

Carus

frauenchor

Women's choir / Chœur de femmes

Christoph Schönherr

Von Schiffen, Meer und Wind

1. Vor dem Sturm (Toivo Pekkanen)
2. Segelschiffe (Joachim Ringelnatz)
3. Wenn du ein Schiff bauen willst
(Antoine de Saint-Exupéry)
4. Sturmlied (Ricarda Huch)
5. Tröstlicher Abschied (Sprichwort)

für gleiche Stimmen (SSAA)

Vor dem Sturm

Nr. 1 aus dem Zyklus „Von Schiffen, Meer und Wind“

Christoph Schönherr (*1952) 2022

Text: Toivo Pekkanen (1902–1957)
aus dem Finnischen von Friedrich Ege

– Auftragswerk für den Mädchenchor Hamburg –

♩. = 46 Unheil ahnend

Soprano I *sfz* Ja *p* So *mf*

Soprano II *sfz* Ja *p* So *mf*

Alto I *mf* So un-ruhig ist heu - te der Wind, der *mf*

Alto II *mf* So un-ruhig ist heu - te der Wind, der *mf*

5 *f* un-ruhig ist heu - te der Wind. *f* So un-ruhig ist heu - te der Wind. *lebhaft mf* Er

un-ruhig ist heu - te der Wind. *f* un-ruhig ist heu - te der Wind. *f*

der Wind. *f* Un-ruhig ist heu - te der Wind. *f*

heu - te der Wind. *f* Un-ruhig ist heu - te der Wind. *f*

9 *cresc.* dreht sich, er dreht sich in al-len Him-mels-rich - tun - gen. *cresc.* Er dreht sich, er dreht sich in *cresc.*

mf Er dreht sich in al-len Him-mels-rich - tun - gen. *cresc.* Er dreht sich, er dreht sich *cresc.*

mf in al-len Him-mels-rich - tun - gen. *cresc.* Er dreht sich, er dreht sich *cresc.*

mf in al-len Him-mels-rich - tun - gen. *cresc.* Er dreht sich, er dreht sich

13

B

f
al - len, al - len Him - mels - rich - tun - gen. _____
al - len, al - len, al - len Him - mels - rich - tun - gen. _____
al - len, al - len, al - len Him - mels - rich - tun - gen, _____ *fahl* stöhnt wie ein Greis auf
al - len, al - len, al - len Him - mels - rich - tun - gen, _____ *fahl* stöhnt wie ein Greis auf

18

ff aggressiv
Jagt wild als Bö, jagt wild als Bö in Buch-ten da-hin
ff aggressiv
Jagt wild als Bö, jagt wild als Bö in Buch-ten da-hin
ff aggressiv
wei - ter of - fe - ner See. Jagt wild als Bö jagt wild als in Buch-ten da-hin, *ff*
wei - ter of - fe - ner See, of - fe - ner

23

ff
jagt wild als Bö, jagt wild als Bö in Buch-ten da - hin, _____
jagt wild jagt wild als Bö in Buch-ten da - hin, _____
jagt wild jagt wild als Bö in Buch-ten da - hin, _____
See, er -

27

C

f
er - hebt sich und wir - belt, wir - belt ei - nen Au - gen - blick,
f
er - hebt sich und wir - belt, wir - belt ei - nen Au - gen - blick,
f
er - hebt sich, wir - belt, wir - belt ei - nen Au - gen - blick,
hebt sich, wir - belt, wir - belt ei - nen Au - gen - blick,

30 *p* *mf* *mp*

ei - nen Au - gen - blick, ver - liert sich, *mf* *mp*

ei - nen Au - gen - blick, ver - liert sich, *mf* *mp*

Au - gen - blick, ver - liert sich, *mf* *mp* *f cresc.*

Au - gen - blick, ver - liert sich, *f cresc.* er -

Au - gen - blick, er - hebt sich

33 *f cresc.* *p(p)*

er - hebt sich aufs Neu - e. Er ist vol - ler Er - war - tun - gen.

er - hebt sich _____ aufs Neu - e. Er - wa - tun - gen.

hebt sich _____ aufs Neu - e. Er - war - tun - gen.

_____ aufs Neu - e. Er - war - tun - gen.

38 **D** *f* *unbeschwert*

_____ fal - ten die jun - gen Schif - fe all ih - re, all ih - re Se - gel,

Froh - ent - fal - ten die jun - gen Schif - fe all ih - re Se - gel,

_____ ten die jun - gen Schif - fe al - le Se - gel,

Froh - ent - fal - ten die jun - gen Schif - fe all ih - re Se - gel,

42 **E** $\text{♩} = 74$ *bedeutungsvoll*

all ih - re, all ih - re Se - gel. A - ber der al - te Leich - ter *

all ih - re Se - gel. A - ber der al - te Leich - ter

al - le Se - gel. A - ber der al - te Leich - ter

all ih - re Se - gel. A - ber der al - te Leich - ter

ritzt mit sei - nem Steu - er ins Was - ser
 ritzt mit sei - nem Steu - er ins Was - ser
 ritzt mit sei - nem Steu - er ins Was - ser im - mer wie - der, im - mer die - sel - ben
 ritzt mit sei - nem Steu - er ins Was - ser im - mer wie - der, im - mer die - sel - ben

choralartig, etwas langsamer

Sei ge - treu bis an das En - de! Sei ge - treu bis an
 Sei ge - treu bis an das En - de! Sei ge - treu bis an
 Wor - te: treu bis an das En - de! treu bis an
 Wor - te: treu En - de! treu bis an

En - de! Viel- leicht schon die nächs - te Nacht, viel - leicht schon die nächs - te Nacht wird sich die
 Viel- leicht schon die nächs - te Nacht, viel - leicht schon nächs - te Nacht wird sich die
 de! Viel - le on, schon die nächs - te Nacht, schon die nächs - te Nacht wird sich die
 En - de! Viel - leicht schon die nächs - te Nacht, schon die nächs - te Nacht

rit.

letz - te Sei - te dei - nes Log - buchs öff - nen.
 letz - te Sei - te dei - nes Log - buchs öff - nen.
 letz - te Sei - te Log - buchs öff - nen.
 wird sich die letz - te Sei - te dei - nes Log - buchs öff - nen.

Segelschiffe

Nr. 2 aus dem Zyklus „Von Schiffen, Meer und Wind“

Christoph Schönherr (*1952) 2022

Text: Joachim Ringelnatz (1883–1934)

$\text{♩} = 48$

Soprano I
Soprano II
Alto I
Alto II

f Sie ha - ben das mäch - ti - ge Meer un - term Bauch und ü - ber sich Wol - ken und

f Sie ha - ben das mäch - ti - ge Meer un - term Bauch und ü - ber sich Wol - ken und

f Sie ha - ben das mäch - ti - ge Meer un - term Bauch, ü - ber sich Wol - ken und

f Sie ha - ben das mäch - ti - ge Meer un - term Bauch, ü - ber sich Wol - ken und

4

mf Ster - ne. Sie las - sen sich fah - ren vom him - m - li - schen Hauch mit Her - ren - blick in die Fer - ne. Sie

mf Ster - ne. Sie las - sen sich fah - ren vom him - m - li - schen Hauch mit Her - ren - blick in die Fer - ne. Sie

mf Las - sen sich fah - ren vom him - m - li - schen Hauch mit Her - ren - blick in die Fer - ne.

mf Ster - ne. Sie las - sen sich fah - ren vom him - m - li - schen Hauch mit Her - ren - blick in die Fer - ne. Ko -

9

schau - keln ko - kett in des Schick - sals Hand, sie schau - keln ko - kett in des Schick - sals Hand wie

schau - keln ko - kett in des Schick - sals Hand, schau - keln ko - kett in des Schick - sals Hand wie

mf Schau - keln ko - kett in des Schick - sals Hand, schau - keln ko - kett in des Schick - sals Hand wie

kett, ko - kett in des Schick - sals Hand, ko - kett, ko - kett in des Schick - sals Hand wie

trun-ke - ne Schmet - ter - lin - ge. Von Land zu Land, von
 trun-ke - ne Schmet - ter - lin - ge. Tra - gen von Land zu Land, von
 trun-ke - ne Schmet - ter - lin - ge. Tra - gen von Land zu Land, sie tra - gen von
 trun-ke - ne Schmet - ter - lin - ge. Sie tra - gen, sie tra - gen von Land zu

Land zu Land für - sorg - lich wert - vol - le, wert - vol - le Din - ge, wert - vol - le Din - ge. —
 Land zu Land für - sorg - lich wert - vol - le, wert - vol - le Din - ge, wert - vol - le Din - ge. —
 Land zu Land für - sorg - lich wert - vol - le, wert - vol - le Din - ge, wert - vol - le Din - ge. —
 Land zu Land für - sorg - lich wert - vol - le Din - ge, wert - vol - le, wert - vol - le Din - ge. —

und sich wiegt, sich wiegt, sich wiegt, — sich
 — Wie das im Win - de liegt, wiegt, sich wiegt, sich wiegt, — sich
 — im Win - de liegt, wiegt, sich wiegt, sich wiegt, — sich
 — im Win - de liegt, — sich wiegt, — sich

wiegt, sich wiegt und wiegt, tau-web-ü-ber-spannt durch die Wo-gen.

wiegt, sich wiegt und wiegt, tau-web-ü-ber-spannt durch die Wo-gen.

wiegt, sich wiegt und wiegt, tau-web-ü-ber-spannt durch die Wo-gen.

wiegt, _____ tau-web-ü-ber-spannt durch die Wo-gen.

f Da ist ei-ne Kunst, *mp* die fried-lich siegt, die fried-lich siegt, *mf* und ihr

f Da ist ei-ne Kunst, *mp* die fried-lich siegt, die fried-lich siegt, *mf* und ihr

f Da ist ei-ne Kunst, *mp* die fried-lich siegt, die fried-lich siegt, *mf* und ihr

f Da ist ei-ne Kunst, *mp* die fried-lich siegt, die fried-lich siegt, *mf* und ihr

f ist nicht ver-lo-gen. *f* Es rauscht wie Frei-heit. Es

f Fleiß ist nicht ver-lo-gen. *f* Es rauscht wie Frei-heit. Es

f Fleiß ist nicht ver-lo-gen. *f* Es rauscht wie Frei-heit. Es

f Fleiß ist nicht ver-lo-gen. *f* Es rauscht wie Frei-heit. Es

43

rieht wie Welt, wie Welt, wie Frei-heit, wie Frei - heit. Na - tur - ge - wor - de - ne

rieht wie Welt, wie Welt, wie Frei-heit, wie Frei - heit. Na - tur - ge - wor - de - ne

rieht wie Welt, Frei-heit, wie Frei-heit, wie Frei - heit. Na - tur - ge - wor - de - ne

rieht wie Welt, Frei-heit, wie Frei-heit, wie Frei - heit. Na - tur - ge - wor - de - ne

47

Plan - ken sind Se - gel - schif - fe, sind Se - gel - schif - fe

Plan - ken sind Se - gel - schif - fe, sind Se - gel - schif - fe

Plan - ken sind Se - gel - schif - fe, sind Se - gel - schif - fe!

Plan sind Se gel - schif - fe, sind Se - gel - schif - fe!

ff *ff* *ff* *mf* *mf* *mf*

51

und wei - tet un - sre Ge - dan - ken.

An - blick er - hellt und wei - tet un - sre Ge - dan - ken.

An - blick er - hellt und wei - tet un - sre Ge - dan - ken.

An - blick er - hellt und wei - tet un - sre Ge - dan - ken.

mf

Dauer: ca. 2,5 min.

Wenn du ein Schiff bauen willst

Nr. 3 aus dem Zyklus „Von Schiffen, Meer und Wind“

Christoph Schönherr (*1952) 2022

Text: nach Antoine de Saint-Exupéry (1900–1944)

♩ = 60

Soprano I
Wenn du ein Schiff bau - en willst, wenn du ein Schiff bau - en willst,

Soprano II
Wenn du ein Schiff bau - en willst, wenn du ein Schiff bau - en willst,

Alto I
Wenn du ein Schiff bau - en willst, ein Schiff bau - en willst,

Alto II
Wenn du ein Schiff bau - en willst, ein Schiff bau - en willst,

4
so tromm-le nicht Menschen zu-sam - men, um Holz zu be -
n-le nicht Menschen zu-sam - men, um Holz zu be -
so tromm-le nicht Men-schen zu-sam - men, um Holz zu be -
le nicht Men-schen zu-sam - men, um Holz zu be -

7
schaf - fen, und Werk-zeu - ge vor - zu-be-rei - ten, wenn du ein Schiff bau - en willst, **A**
schaf - fen, — Werk - zeu - ge vor - zu-be-rei - ten, wenn du ein Schiff bau - en willst,
schaf - fen, — Werk - zeu - ge vor - zu-be-rei - ten, ein Schiff bau - en willst,
schaf - fen, — Werk-zeu - ge vor - zu-be-rei - ten, ein Schiff bau - en willst,

10

so tromm-le nicht Men-schen zu-sam - men, und die

so tromm-le nicht Men-schen zu-sam - men, und die

so tromm-le nicht Men-schen zu-sam - men, die

so tromm-le nicht Men-schen zu-sam-men, um Auf-ga - ben zu ver-ge - ben

Mel.

Mel.

13

Ar - beit ein - zu - tei - len, son - dern leh - re die Men - schen,

Ar - beit ein - zu - tei - len, son - dern leh - re die Men - schen,

Ar - beit ein - zu - tei - len, son - dern leh - re Men - schen,

Ar - beit ein - zu - tei - len, son - dern leh - re Men - schen,

f *mf* **B** *mf*

16

leh - re Men - schen die Sehn - sucht, die Sehn - sucht,

leh - re Men - schen die Sehn - sucht, Sehn - sucht,

leh - re Men - schen die Sehn - sucht, die Sehn - sucht,

leh - re Men - schen die Sehn - sucht, die Sehn - sucht,

die

20

mf cresc.

Sehn - sucht nach dem wei - ten, nach dem wei - ten, nach dem end -

mf cresc.

Sehn - sucht wei - ten, wei - ten, end -

mf cresc.

Sehn - sucht wei - ten, wei - ten, end -

mf cresc.

Sehn - sucht nach dem wei - ten, nach dem wei - ten, nach dem er -

23

mp

lo - sen, end - lo - sen Meer, **C** *mf cresc.* nach dem wei - ten,

mp

- - lo - sen Meer, *mf cresc.* nach dem wei -

mp

- - sen Meer, *mf cresc.* nach dem wei -

end lo - sen Meer, nach dem wei - ten,

26

f

nach dem end - lo - sen Meer, dem Meer, dem Meer!

f

ten, wei - ten, end - lo - sen Meer, dem Meer, dem Meer!

f

ten, wei - ten, end - lo - sen Meer, dem Meer, dem Meer!

f

nach dem wei - ten, nach dem end - lo - sen Meer, dem Meer, dem Meer!

Dauer: ca. 2 min.

A

17

f
 Ich will kei - ne Kis - sen mir un - ters Haupt, kein Schrei - ten auf Tep - pi - chen weich; — hat
 Ich will kei - ne Kis - sen mir un - ters Haupt, kein Schrei - ten auf Tep - pi - chen weich; — hat
 Ich will kei - ne Kis - sen mir un - ters Haupt, kein Schrei - ten auf Tep - pi - chen weich; — hat
 Kei - ne Kis - sen un - ters Haupt, kein Schrei - ten weich; —

22

mir der Sturm auch die Se - gel ge - raubt, die Se - gel ge - raubt, da war ich reich,
 mir der Sturm auch die Se - gel ge - raubt, die Se - gel ge - raubt, da war ich reich,
 mir — auch die Se - gel ge - raubt, die Se - gel ge - raubt, da war ich reich,
 mir — der Sturm auch die Se - gel ge - raubt, die Se - gel ge - raubt, da war ich reich, da war ich

B

27

reich, reich! — O herr - li - che Fahrt im Win - des - hauch — hin - auf und hin -
 reich, reich! — O herr - li - che Fahrt im Win - des - hauch — hin - auf und hin -
 reich, reich! — O herr - li - che Fahrt im Win - des - hauch hin - auf und hin -
 reich, da war ich reich! — O herr - li - che Fahrt im Win - des - hauch hin - auf und hin -

32

mf *mp* *f cresc.*

ab, hin - auf und hin - ab und zu - rück, und zu - rück! Hin -

mf *mp* *f cresc.*

ab, hin - auf und hin - ab und zu - rück, und zu - rück! Hin -

mf *mp* *f cresc.*

ab, hin - auf und hin - ab und zu - rück, und zu - rück! Hin -

mf *mp* *f cresc.*

ab, hin - auf und hin - ab und zu - rück, und zu - rück! Hin -

36

ff

auf und hin-ab und hin - auf und hin-ab und zu - rück - rück! Nur kämp - fend, kämp - fend, und

ff

auf und hin-ab und hin - auf hin-ab, zu rück, zu-rück! Nur kämp - fend, kämp - fend, und

ff

auf, hin-ab, hin - auf, - ab, zu - rück, zu-rück! Nur kämp - fend, nur kämp - fend, und

ff

hin-ab, ab, zu - rück, zu-rück! Nur kämp - fend, kämp - fend, und

41

un - ter - lieg - ich auch, ist Le - ben Glück, Glück, Glück.

un - ter - lieg - ich auch, ist Le - ben Glück, Glück, Glück.

un - ter - lieg - ich auch, ist Le - ben Glück, ist Le - ben Glück, ist Le - ben Glück.

un - ter - lieg - ich auch, ist Le - ben Glück, Glück, Glück.

Dauer: ca. 2 min.

Tröstlicher Abschied

Nr. 5 aus dem Zyklus „Von Schiffen, Meer und Wind“

Christoph Schönherr (*1952) 2020

Text: Sprichwort

♩. = 56

Soprano I
Ein Schiff, das hin-ter dem Ho - ri - zont ver - sinkt,

Soprano II
Ein Schiff, das hin-ter dem Ho - ri - zont ver - sinkt

Alto I
Ein Schiff, das hin-ter dem Ho - ri - zont ver - sinkt, ist

Alto II
Schiff, das hin-ter dem Ho - ri - zont ver - sinkt, ist

5
ver - schun - den, ist nicht ver - schwun - den, man kann es nur nicht mehr seh'n.

ist nicht ver - schwun - den, ist nicht ver - schwun - den, man kann es nur nicht mehr seh'n.

nicht ver - schwun - den, ist nicht ver - schwun - den, man kann es nur nicht mehr seh'n.

nicht ver - schwun - den, ist nicht ver - schwun - den, man kann es nur nicht mehr seh'n.

10 **A** *mp* *mp* *mf*

Ein Schiff, ein Schiff, ein Schiff, das hin-ter dem Ho - ri-zont ver - sinkt,

Ein Schiff, ein Schiff, ein Schiff, das hin-ter dem Ho - ri-zont ver - sinkt,

Ein Schiff, ein Schiff, das hin-ter dem Ho-ri-zont ver-sinkt,

Ein Schiff, — das hin - ter dem Ho - ri-zont sinkt,

14 *f* *mp*

ver - schwun - den, — man kann es nur nicht mehr seh'n.

ist nicht ver - schwun - den, man kann es nur nicht mehr seh'n.

div. ist nicht *unis.* ver - schwun - den, man kann es nur nicht mehr seh'n.

mf *f* *mp*

ist nicht ver - schwun - den, man kann es nur nicht mehr seh'n.

f *mp*

ist nicht ver - schwun - den, man kann es nur nicht mehr seh'n.

18 **C** *mf* *f*

du wa du du wa du du du wah du du wa du du du wah Ein Schiff, ein Schiff,

mp *mf* *mf* *f*

du wa du du wa du du du wah — du wa du — du wah Ein Schiff,

mp *mf* *mf* *f*

du du du wa du — du wah du wa du du wa du — du wah. Ein Schiff, ein Schiff,

mp *mf* *mf* *f*

du du wa du du wa du du wah. Ein Schiff,

das hin - ter dem Ho - ri - zont ver - sinkt, ist nicht ver - schwun - den,

das hin - ter dem Ho - ri - zont ver - sinkt, ist nicht ver - schwun - den,

das hin - ter dem Ho - ri - zont ver - sinkt, ist nicht ver - schwun - den,

das hin - ter dem Ho - ri - zont ver - sinkt, ist nicht ver - schwun - den,

man kann es nur nicht mehr se - hen, man kann es nur nicht mehr

man kann es nur nicht mehr se - hen, man kann es nur nicht mehr

man kann es nur nicht mehr se - hen, man kann es nur nicht mehr

man kann es nur nicht mehr se - hen, man kann es nur nicht mehr

se - hen. a - ja - di a - ja - di a - ju - wah, a - ja - du a - ja - du wah Ein

se - hen. a - ja - di a - ja - di a - ju - wah, a - ja - du a - ja - du wah

se - hen. a - ja - di a - ja - di a - ju - wah, a - ja - du a - ja - du wah

se - hen. a - ja - di a - ja - di a - ju - wah, a - ja - du a - ja - du wah

Schiff, das hin - ter dem Ho - ri - zont ver-sinkt,
mf *mf* *f*
 Ein Schiff, ein Schiff, das hin-ter dem Ho - ri - zont ver - sinkt, ist
mf *mf* *f*
 Ein Schiff, ein Schiff, das hin-ter dem Ho - ri - zont ver - sinkt, ist
mf *mf* *f*
 Ein Schiff, ein Schiff, das hin-ter dem Ho - ri - zont ver - sinkt ist

44
 ist nicht ver-schwun - den, ver-schwun-den, man kann es nur nicht mehr seh'n,
mf
 nicht ver - schwun-den, ver schwun - den man kann es nur nicht mehr seh'n,
mf
 nicht ver - seh'n, schwun - den, man kann es nur nicht mehr
mf
 nicht ver - seh'n, schwun - den, man kann es nur nicht mehr

49
 man kann es nur nicht mehr seh'n, man kann es nur nicht mehr seh' - n.
p *pp*
 man kann es nur nicht mehr seh'n, man kann es nur nicht mehr seh' - n.
mp *p* *pp*
mp *sempre decresc.* *pp*
 se - he - n n
mp *sempre decresc.* *pp*
 se - he - n n

Dauer: ca. 3 min.

Seit meiner frühesten Kindheit bin ich fasziniert von Schiffen. Ebenso zieht mich das Meer in seinen unterschiedlichsten Erscheinungsformen in seinen Bann. So geht es vielen Menschen, daher ist es nicht verwunderlich, dass auch in der Poesie in zahllosen Gedichten seit Jahrhunderten versucht wird, dieses Phänomen in Worte zu fassen.

Für meinen Liederzyklus *Von Schiffen, Meer und Wind* bin ich bei ganz unterschiedlichen Dichterinnen und Dichtern fündig geworden. Auch wenn sie in verschiedenen Jahrhunderten und Ländern lebten, eint sie alle der Wunsch, für die vielfältigen maritimen Atmosphären angemessene sprachliche Ausdrucksformen zu finden. So beschreiben sie etwa das weite Meer, das einerseits tiefe Ruhe in uns bewirken, andererseits aber auch mit seinen Stürmen und zerstörerischen Wellen lebensbedrohend sein kann. Schiffe, vor allem Segelschiffe verbinden sie oft mit Freiheit, mit Leichtigkeit, mit Geborgenheit (Ricarda Huch und Joachim Ringelnatz). Kommt man mit dem Schiff in einen Sturm, ist den Naturgewalten ausgeliefert, wird uns eindringlich unsere Nichtigkeit in der Schöpfung vor Augen geführt (Toivo Pekkanen).

In den fünf Chorliedern versuche ich den Atmosphären der Texte und den darin enthaltenen Emotionen nachzuspüren. Meine Erlebnisse und Erfahrungen auf Schiffen, in Stürmen oder etwa bei der Betrachtung der stillen See leiteten mich bei der Suche nach geeigneten musikalischen Gestaltungsmitteln.

Hamburg, im Oktober 2022

Christoph Schönherr

- | | |
|---|----------------|
| 1. Vor dem Sturm (Toivo Pekkanen) | Carus 9.281/10 |
| 2. Segelschiffe (Joachim Ringelnatz) | Carus 9.281/20 |
| 3. Wenn du ein Schiff bauen willst (Antoine de Saint-Exupéry) | Carus 9.281/30 |
| 4. Sturmlied (Ricarda Huch) | Carus 9.281/40 |
| 5. Tröstlicher Abschied (Sprichwort) | Carus 9.275/00 |